

## Appendix III Islamic and Rabbinic Prayer

Islamic Prayer	Rabbinic Prayer
<p><b>Making Takbiir</b> Say: <i>Allahu Akbar</i>. God is the greatest</p>	
<p><b>Reciting Al-Fatihah</b> Recite <i>Al-Fatihah</i> Praise be to Allah, the Cherisher and Sustainer of the worlds, Most Gracious, Most Merciful; Master of the Day of Judgment; You do we worship and Your aid we seek; Show us the straight way; The way of those on whom You have bestowed Your Grace, those whose portion is not wrath, and who go not astray.</p>	<p><i>During Barukhu</i> Blessed, praised, glorified, exalted and extolled be the name of the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who is the first and the last, and beside him there is no God. Extol ye him that manages the heavens by his name Yah, and rejoice before him. His name is exalted above all blessing and praise. Blessed be His name, whose glorious kingdom is for ever and ever. Let the name of the Lord be blessed from this time forth and for evermore.</p>
<p><b>Making Ruku</b> Say: <i>Allahu Akbar</i>, before making <i>Ruku</i>. God is [the] greatest</p> <p>Say: <i>Subhana rab-biya al-Aziim</i> (3 times) Glory to my God, The Greatest.</p>	<p><b>Making Barukhu</b> Reader: <i>Barukhu et Hashem Hamevorakh</i> before bowing Cong. and Reader: <i>Barukh Hashem Hamevorakh leolam va'ed</i> Bless the Lord who is to be blessed. Blessed is the Lord who is to be blessed for ever and ever.</p> <p>Say: <i>Kadosh Kadosh Kadosh</i> (3 times) <i>Ado-nai Tz'vaot M'lo Khol Ha'aretz K'vodo Baruch K'vod Adonai Mim'komo, Yimloch Adonai L'Olam, Elohayich Tziyon L'dor Vador Hall'luyah</i> Holy, Holy, Holy, The Lord of Hosts, The entire world is filled with His Glory. Blessed is the Glory of the Lord in Its Place. The Lord shall reign forever, Your God, O Zion, from generation to generation, Hallelujah</p> <p style="text-align: center;">(The kedusha prayer has developed into <i>Titbarakh Lenetzah, U'Va letzion</i> and the <i>Kedushah</i> of <i>Shacharit, Musaf</i> and <i>Mincha</i> in the repetition of the <i>Shemonah Esrei</i>)</p>
<p><b>Rising from Ruku</b> Say: <i>Sami Allahu liman hamidah Rab-bana wa laka al hamd</i> Allah listens to the one who praise Him. Our God, to You is the praise.</p>	<p><b>Rising from Baruku</b> Say: <i>Barukh atah Hashem Elokeinu, melekh haolam, yotzer or u'vorei chosekh, etc.</i> Blessed are you, the LORD our God, King of the Universe, who forms light and creates darkness, etc. Say: <i>Ahavat olam ahavatenu, etc.</i> With abounding love hast thou loved us, etc.</p> <p>Say: <i>Shema Yisrael, Hashem Elokeinu, Hashem Echad, etc.</i> Hear O Israel, the LORD our God, the LORD is One, etc.</p> <p>Say: <i>Emet ve'yatziv, nachon ve'kayam, etc.</i> True and firm, established and enduring, etc.</p>
<p><b>Making 1st Sujud</b> Say: <i>Allahu Akbar</i>, before you prostrate. Say: <i>Subhana rabbiya al-'A'laa</i> (3 times) Glory to my God, The Highest.</p>	<p><b>Making 1st Sagid</b> Say: <i>Barukh atah Hashem Elokeinu, Elokei Abraham, Elokei Yitzchaq, Elokei Ya'aqov. Ha-El ha-Gadol ha-Gibur, ha-Nora, El Eliyon.</i> Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, the great, mighty and revered God, the most high God.</p>

## Appendix III Islamic and Rabbinic Prayers, cont.

<p><b>Sitting after 1st Sujud</b> Say: <i>Allahu Akbar</i>, when you sit. Say: <i>Rab-bi ighfi r lee</i>. (2 times) My God, forgive me.</p>	<p><b>Standing after 1st Sagid</b>  Who bestowest lovingkindnesses, and possesseth all things; who rememberest the pious deeds of the patriarchs, and in love wilt bring a redeemer to their children's children for thy name's sake.</p>
<p><b>Making 2nd Sujud</b> Say: <i>Allahu Akbar</i>, before you prostrate again. Say: <i>Subhana rab-biya al-'A'laa</i> (3 times) Glory to my God, The Highest.</p>	<p><b>Making 2nd Sagid</b> Say: <i>Melekh ozer u'moshi'a u'magen. Barukh atah Hashem magen avraham.</i> O King, Helper, Saviour and Shield. Blessed are you, O LORD, the Shield of Abraham.</p>
<p><b>Rising from 1st <u>Rak'ah</u></b> Stand up, and Say: <i>Allahu Akbar</i>.</p>	<p><b>Rising from 1st <u>Brokhah</u></b>  Blessings and prayers: Mightiness, Sanctification, Understanding, Penitence Forgiveness Redemption Healing Blessing of the harvest, Rewarding of the righteous</p>
<p><b>Reciting Al-Fatihah</b> Recite <i>Al-Fatihah</i>. Recite a verse/verses from the Qur'an</p>	
<p><b>Making <u>Ruku</u></b> Say: <i>Allahu Akbar</i>, before making <i>ruku</i>. Say: <i>Subhana rab-biya al-Aziim</i> (3 times) Glory to my God, The Greatest.</p>	<p><b>Making <u>Barukhu</u></b> Say: <i>Yivarekhekha Adonai ve'yishmerekha / Ya'er Adonai panav eleikha vekhuneke / Yisa Ado-nai panav eleikha ve'yasem lekha shalom.</i> The LORD bless thee, and keep thee: the LORD make his face to shine upon thee, and be gracious unto thee: the LORD turn his face unto thee, and give thee peace.  Say: <i>Aleinu leshabeach le-Adon hakhol</i>, etc before making bowing. It is incumbent on us to bow to the Lord of Hosts, etc.  (The section of prayer, calld <i>Adnut</i>-Kingship included <i>Birkhat Cohanim</i>, <i>Aleinu</i> and <i>Retzeh</i>. This section may have also included another <i>Barukhu</i> and <i>Shema'</i>. <i>Aleinu</i> is still found before <i>Retzeh</i> in the High Holiday prayers. Both prayers were moved to later in the service. The Rambam says some congregations added words "Behold and all the people saw and fell on their faces, etc)</p>
<p><b>Rising from Ruku</b> Say: <i>Sami' Allahu li man hamidah Rab-bana wa laka al hamd.</i> Allah listens to the one who praise Him. Our God, to You is the praise.</p>	<p><b>Rising from Barukhu</b> Say: <i>Retzeh Hashem Elokeinu, be-'amkha Yisrael, v'tefilatam sheah</i>, etc. Accept, O Lord our God, your people Israel and their prayer, etc.</p>
<p><b>Making 1st Sujud</b> Say: <i>Allahu Akbar</i>, before you prostrate. Say: <i>Subhana rab-biya al-'A'laa</i> (3 times)</p>	<p><b>Making 1st Sagid</b> Say: <i>Modim anachnu lakh</i>, etc. We give thanks unto thee, for thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever.</p>
<p><b>Sitting after 1st Sujud</b> Say: <i>Allahu Akbar</i>, when you sit. Say: <i>Rab-bi ighfi r lee</i>. (2 times) My God, forgive me.</p>	<p><b>Sitting after 1st Sagid</b> Thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are committed unto thy hand, and for our souls which are in thy charge, and for thy miracles, which are daily with us, and for thy wonders and thy benefits, which are wrought at all times, evening, morning and noon.</p>

### Appendix III Islamic and Rabbinic Prayers, cont.

	<p>O thou who art all-good, whose mercies fail not; thou, merciful Being, whose lovingkindnesses never cease, we have ever hoped in thee.</p> <p>And everything that liveth shall give thanks unto thee for ever, and shall praise thy name in truth, O God, our salvation and our help.</p>
<p><b>Making 2nd Sujud</b> Say: <i>Allahu Akbar</i>, before you prostrate. Say: <i>Subhana rabbiya al-'A'laa</i> (3 times) Glory to my God, The Highest.</p>	<p><b>Making 2nd Sujud</b> Say: Barukh atah Hashem, Blessed art thou, O Lord, whose name is All-good, and unto whom it is becoming to give thanks.</p>
<p><b>Sitting for Reciting Tashahhud</b> Sit down, and Recite the <i>tashahhud</i> "All worships are for Allah. Allah's peace be upon you, O Prophet, and His mercy and blessings; Peace be on us and on all righteous servants of Allah; I bear witness that there is none worthy of worship except Allah, and I bear witness that Muhammad is His servant and messenger."</p>	<p><b>Standing for Reciting Sim Shalom</b> Grant abundant peace unto Israel thy people for ever; for thou art the sovereign Lord of all peace; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. Blessed art thou, O Lord, who blessest thy, people Israel with peace.</p>
<p><b>Making the 2 Taslimahs</b> Turn right and say: <i>Assalamu Aleikum wa rahmatu Allah</i> Turn left and say: <i>Assalamu Aleikum wa rahmatu Allah</i></p>	<p><b>Oseh Shalom</b> Turn left and say: <i>Oseh shalom bimromaiv</i>, Turn right and say: <i>Hu ya'aseh shalom</i> Forward and say: <i>Aleinu ve-'al khol 'amo Yisrael, be'imru Amen</i>. He who maketh peace in His high places, may He make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen.</p>